

**METAPHORS IN TRADITIONAL ‘KEBALAI’ CHANTING IN
BA’A DIALECT OF ROTE: IMPLICATIONS FOR
LANGUAGE LEARNING**

A THESIS



MEMO EDUWARD NDUN

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY
ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY**

KUPANG

2025

**METAPHORS IN TRADITIONAL 'KEBALAI' CHANTING IN
BA'A DIALECT OF ROTE: IMPLICATIONS FOR
LANGUAGE LEARNING**

A THESIS



NAME: MEMO EDUWARD NDUN

Registered Number: 21130019

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY
ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY
KUPANG
2025**

A THESIS

**This Thesis is Presented as Partial Fulfilment of the Requirements for the
Degree of *Sarjana Pendidikan* in English Education Study Program**



NAME: MEMO EDUWARD NDUN

Registered Number: 21130019

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY
ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY
KUPANG
2025**

APPROVAL PAGE



This thesis entitled *Metaphors in traditional 'kebalai' chanting in Ba'a dialect of Rote: implication for language learning* written by *Memo Eduward Ndun* has been approved to be defended in a thesis examination.

First Supervisor

Second Supervisor

Thersia M. Tamelan, S.Pd, M.App.Ling, Ph.D
NUPTK. 1047757658231203

Tiarna Marpaung S. Pd., M.Pd
NUPTK. 5845758669300052

Kupang, July 21th, 2025

Acknowledged by,

Dean of Faculty of Teachers Training and Education



Dra. Anggreini D. N. R. Sidara, M.Si., Ph. D
NUPTK. 715774664730103

Head of English Education Study Program

Ifoni Ludji, S.Pd, M.Hum
NUPTK. 9955764665230232

LEGITIMATION PAGE



This is to certify that this thesis entitled (*Metaphors in traditional 'kebalai' chanting in Ba'a dialect of Rote: implication for language learning*) written by (*Memo Eduward Ndum*) has been defended in a thesis examination and has been approved by the following Board of Examiners as the final requirement to be graduated as *Sarjana Pendidikan (S. Pd.)* majoring in English Language Education.

Examination Date: July 19th, 2025

The Board of Examiners:

	Name	Signature	Date
1 First Examiner	Prof. Jos Bire, MA., M.Ed., Ph.D. NUPTK.4562731130040		21/07-2025
2 Second Examiner	Eltina A. Maromon, S.Pd., M.Pd NUPTK.5547759660237013		21/07-2025
3 Third Examiner	Thersia M. Tamelan, S.Pd, M.App.Ling, Ph.D NUPTK.1047757658231203		21/07-2025
4 Fourth Examiner	Tiarra Marpaung S. Pd., M Pd NUPTK.5845758669300052		21/07-2025

Legitimated by,



Dean of Teachers Training and Education
Faculty of Education
Dra. Abidureni D. Nopandara, M.SI., Ph. D
NUPTK. 7147746647230103

Head of English Education
Study Program

Ifoni Ludji, S.Pd., M.Hum
NUPTK. 9955764665230232

PLAGIARISM-FREE STATEMENT

The undersigned below:

Name : Memo Eduward Ndun
NIM : 21130019
Semester : 8
Faculty : Teacher Training and Education
Study Program : English Education
Thesis Title : Metaphors in Traditional 'Kebalai' Chanting in Ba'a
Dialect of Rote: Implication for Language Learning

I hereby declare that the thesis I am submitting to fulfill the requirements for a Bachelor of Education degree at Artha Wacana Christian University, is original and free from plagiarism. If any discrepancies with this statement are found in the future, I am willing to be prosecuted and processed in accordance with the provisions of the Minister of National Education Regulation Number 17 of 2010.

This statement is made truthfully and is used for the benefit of humanity.

Kupang, July 28th, 2025

METERAI
TEMPEL
AD7EANX026799007

Memo Eduward Ndun

NIM 21130019

MOTTO

“I can do all things through Christ which strengtheneth me”

Philippians 4:13 (KJV)

DEDICATION

This writing is dedicated to the researcher beloved:

1. Almighty God who has given His grace, wisdom, and healthy, to the researcher in finishing this thesis.
2. Lovely parents, Magtelda manafe, Heni mandala and Petronella Ndun that always give support, love, spirit, to the researcher.
3. Lovely siblings; Ka Indra, Ka Enjel, Ka Herman, Ka Ledy, Ka Mega, Ka Faldo, Nadia, Bunga, Dewi, Santy, Alfa, and Marsya.
4. Best friend; Yeland Alfin Ndun thank you very much for always being there, always helping and supporting from the beginning of college until the completion of this thesis. Very grateful to know and have friend who are always there and support during this lecture period. May all kindness always be rewarded with happiness.
5. Lovely friends; Aldi, Petra, Karel, Ruben, Made, Edin, Jems, Yavetris, Glen and all friends in class Spartacus 21 who has become the researcher best classmate.
6. Beloved almamater Artha Wacana Christian University.

ACKNOWLEDGEMENT

Praise be to God Almighty, and the Holy Spirit, who has given the researcher grace, guidance, strength blessings, and health, to complete this final research project.

It is a pleasure to acknowledge the help and the contribution to all of the lecturers, institution, family, friends, who have helped the researcher finishing this thesis, so that the assignment is able to be presented to English Education Study Program, of Teacher Training and Education Faculty as partial fulfillment of requirements for the degree of S.Pd (S1) in English Education Study program.

In writing this thesis, a lot of people who have contributed, provided motivation, gave advices, and have supported the researcher. The researcher would like to express the great honors and deepest gratitude to:

1. Prof. Dr. Ir. Godlief Frederik Neonufa, MT, as the chancellor of Artha Wacana Christian University Kupang who has facilitated and provided the opportunity to study at Artha Wacana Christian University.
2. Dra. Anggreini D. N. Rupidara, M.Sc., Ph.D as the Dean of the Faculty of Teacher Training and Education at Artha Wacana Christian University who has given permission to sign the letters that need to be signed.
3. Ifoni Ludji, S.Pd., M.Hum as the head of the English Study Program who has approved the completion of this thesis.
4. Thersia M. Tamelan, S.Pd., M.App.Ling., Ph.D and Tiarma Marpaung, S.Pd., M. Pd who have taken the time, thought, and energy in providing guidance and direction to finished this thesis.
5. Norci Beeh S.Pd., M. Pd as an academic advisor who has educated, taught, and helped the writer while in college.
6. All lecturers of Teacher Training and Education Faculty, especially all lecturers of English Education Study Program, who have been the best educators for the researcher.

**METAPHORS IN TRADITIONAL 'KEBALAI' CHANTING IN BA'A
DIALECT OF ROTE: IMPLICATIONS FOR LANGUAGE LEARNING**

ABSTRACT

Memo Eduward Ndun

Thersia M Tamelan

Tiarma Marpaung

This study aims to identify metaphors contained in 'Kebalai' chanting in Ba'a dialect, classify the types of metaphors based on Lakoff and Jhonson's theory (1980), and analyze their implications for language learning. The research used descriptive qualitative method with data collection techniques in the form of interviews with native speakers of Ba'a dialect. The analysis shows that there are 19 metaphors in 'Kebalai' chanting, which are divided into three types: structural, orientational, and ontological metaphors. One example of a metaphor is *lelesu na ana buka maloa fo ana soluk, en na la'ok ana longge no dale namahoko* 'the door he opens wide to welcome, his footsteps dance happily' means he is very open and very sincere in receiving guests. So *lelesu na ana buka maloa* 'opening the door wide' shows friendly behavior or an attitude of openness. Opening the door is a concrete action that expresses an opportunity to enter, accept, and an attitude of openness. The implications of this research for language learning include: improving understanding of abstract concepts, expanding vocabulary, honing critical thinking skills, deepening cultural understanding, helping mastery of figurative language, and improving communication skills.

Key words: *Metaphor, Chanting, Kebalai, Ba'a Dialect, Language Learning*

METAFORA DALAM NYANYIAN TRADISIONAL ‘KEBALAI’ DALAM DIALEK BA'A HAFALAN: IMPLIKASI UNTUK PEMBELAJARAN BAHASA

ABSTRAK

Memo Eduward Ndun

Thersia M Tamelan

Tiarma Marpaung

Penelitian ini bertujuan mengidentifikasi metafora yang terdapat dalam syair ‘Kebalai’ pada dialek Ba'a, mengklasifikasikan jenis-jenis metafora berdasarkan teori Lakoff and Jhonson (1980), serta menganalisis implikasinya terhadap pembelajaran bahasa. Penelitian menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan teknik pengumpulan data berupa wawancara kepada penutur asli dialek Ba'a. Hasil analisis menunjukkan terdapat 19 metafora dalam syair ‘Kebalai’, yang terbagi menjadi tiga jenis: metafora struktural, orientasional, dan ontologis. Salah satu contoh metafora adalah *lelesu na ana buka maloa fo ana soluk, en na la'ok ana longge no dale namahoko* ‘pintunya dia buka lebar untuk menyambut, langkah kakinya menari-nari dengan gembira' berarti dia sangat terbuka dan sangat tulus dalam menerima kedatangan tamu. Jadi *lelesu na ana buka maloa* ‘membuka pintu lebar-lebar’ menunjukkan perilaku yang ramah atau sikap keterbukaan. Membuka pintu adalah tindakan nyata yang mengekspresikan kesempatan untuk masuk, menerima, serta sikap keterbukaan. Implikasi penelitian ini bagi pembelajaran bahasa antara lain: meningkatkan pemahaman konsep abstrak, memperluas kosakata, mengasah kemampuan berpikir kritis, memperdalam pemahaman budaya, membantu penguasaan bahasa kiasan, dan meningkatkan keterampilan komunikasi.

Kata Kunci: *Metafor, Syair, Kebalai, Dialek Ba'a, Pembelajaran Bahasa*

TABLE OF CONTENTS

COVER	i
APPROVAL PAGE	iii
LEGITIMATION	iv
PLAGIARISM-FREE STATEMENT	v
MOTTO	vi
DEDICATION	vii
ACKNOWLEDGEMENT	viii
ABSTRACT	ix
TABLE OF CONTENTS	xi
BIODATA	xiv
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background	1
1.2 Research Problems	4
1.3 Aims of Study	4
1.4 Significance of Study	4
1.4.1 Implication	4
1.4.2 Application.....	5
CHAPTER II REVIEW LITERATURE	6
2.1 Review of Related Studies	6

2.2 Concept	8
2.3 Theoretical Framework	9
CHAPTER III RESEARCH METHOD	14
3.1 Research Design.....	14
3.2 Research locus.....	14
3.3 Type and Data Resource	14
3.4 Method and Technique of Data Collection	15
3.5 Research Instrument.....	15
3.6 Research Procedure.....	16
3.7 Data Analysis	17
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION	19
4.1 Findings.....	19
4.2 Discussion	33
4.2.1 Meaning of Metaphor in ‘kebalai’ Chanting in Ba’a Dialect ...	33
4.2.2 Types of Metaphor in ‘kebalai’ chanting in Ba’a dialect	45
4.2.3 Implication of Metaphors in ‘kebalai’ chanting in Ba’a dialect for Language Learning	53
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGESSTION	56
5.1 Conclusion	56

5.2 Sugestion	57
BIBLIOGRAPHY	58
APPENDICES	61
Appendix I: Permission Letters Before and After.....	61
Appendix II: Data Collection From the Informants.....	65

AUTHOR'S BIO



A. Identity

1. Name : Memo Eduward Ndun
2. Place and date of birth : Oelunggu, April 29, 2004
3. Address : Jl. TDM II, RT 12/ RW 03, Kelurahan Tuak
Daun Merah, Kec. Oebobo, Kab. Kota
Kupang
4. Cell phone number : 082144911782
5. Email address : memondun@gmail.com
6. Father's name : Matsem Eduward Ndun
7. Mother's name : Magtelda Manafe

B. Educational Background

1. SD Inpres Oehenak (2009 – 2015)
2. SMP Negeri 1 Lobalain (2015 – 2018)
3. SMA Negeri 1 Lobalain (2018 – 2021)
4. Universitas Kristen Artha Wacana (2019 – 2025)